

میکرد و بسم الله

۳۸۵ / ۴ / - ۳



آستان قدس

کتابخانه مرکزی آستان قدس رضوی

نام کتاب ..... مثنوی معنوی  
مؤلف متن مولوی جلال الدین محمد بن محشی  
شارح ..... مترجم .....  
تاریخ تحریر ..... نوع خط نستعلیق تعداد سطر ۴۵  
جزء کتب ادب و عرفان زبان فارسی عدد اوراق ۳۲۶  
طول ۲۵ عرض ۲۰ شماره عمومی ۲۲۵۹۶  
وقف خیریه الباقی آیت اللهی تاریخ وقف / سفند ۱۳۷۴  
خریداری  
ملاحظات

وقف برای بنیادین حضرت خواجه علی بن ابی طالب  
وقف آیت الله العظمی حاج میرزا محمد باقر شیرازی







هذا الكتاب المشهور وهو اصول اصول الدين في كشف اسرار الوصول واليقين وهو فقه اهل الكسب  
وشرح الله المأزهر وبرهان الله الاظهر مثل نوره كشكوة فيها مصباح يشرق اشراقا نور من الاصباح  
خزان الجنان ذو العيون والاعضاء فيها عين تسمى عين ابناء هذا السبيل سبيلا وعند اصحاب الكرامات  
المقات خرمها واحسن عقيدا البار من باكلون ويشربون والاحمر ارفع بفرعون وبطرون وهو كينيل مصير  
شراب الصابرين ودم حبة على الافرغون والكاغرين كمال الله تعالى بفضله بكثيرا وبهدي كبريرا وانه  
شفاء الصدور وجلاء الاغزان وكشف القران وسعة الارزاق وتطيب الاحشاق بآبى كسفه كرام بره ميعون  
بان لا يمس الا المطرون تنزل من رب العالمين بابا تبه الباطل من بين يديه ولا من خلفه واندر صده فانه  
خير صفا وهو احسن الراجين والاعقاب اخر لعنه الله تعالى واقتصرنا على هذا القليل والقبيل بدل على  
الكثير والمجرفة تدل على العزير والحفنة تدل على البيدر الكبير قبول العبد الضعيف المحتاج الى رقة محمد بن  
محمد بن الحسين البجلي تقبل الله تعالى منه اجتهد في تطويل المنظوم المشنوق المعنوي المشتمل على الغرائب  
والنوارد وعز المقالات ودرر الدلالات وطريقة الرزاد وحديقة العباد مقبرة الباني لثيرة المعاني  
سبدي وسندي ومعنوي ومكان الروح من جسد وذخيرة بومي وعدي وهو الشيخ فقه العارفين امام الهدى البقين  
مغيث الوري ابن القلوب والهنى ودبة الله تعالى بين حليقة وصفوته في برية ووصايا به نسبته ووصايا به عند صفته  
مفتوح خزان العرش ابن كنوز العرش ابو الفضل حم الحقي والدين حسين بن محمد بن حسن المعروف بابن الحقي  
الترك

بسم الله الرحمن الرحيم

هذا الكتاب المشهور وهو اصول اصول الدين في كشف اسرار الوصول واليقين وهو فقه اهل الكسب  
وشرح الله المأزهر وبرهان الله الاظهر مثل نوره كشكوة فيها مصباح يشرق اشراقا نور من الاصباح  
خزان الجنان ذو العيون والاعضاء فيها عين تسمى عين ابناء هذا السبيل سبيلا وعند اصحاب الكرامات  
المقات خرمها واحسن عقيدا البار من باكلون ويشربون والاحمر ارفع بفرعون وبطرون وهو كينيل مصير  
شراب الصابرين ودم حبة على الافرغون والكاغرين كمال الله تعالى بفضله بكثيرا وبهدي كبريرا وانه  
شفاء الصدور وجلاء الاغزان وكشف القران وسعة الارزاق وتطيب الاحشاق بآبى كسفه كرام بره ميعون  
بان لا يمس الا المطرون تنزل من رب العالمين بابا تبه الباطل من بين يديه ولا من خلفه واندر صده فانه  
خير صفا وهو احسن الراجين والاعقاب اخر لعنه الله تعالى واقتصرنا على هذا القليل والقبيل بدل على  
الكثير والمجرفة تدل على العزير والحفنة تدل على البيدر الكبير قبول العبد الضعيف المحتاج الى رقة محمد بن  
محمد بن الحسين البجلي تقبل الله تعالى منه اجتهد في تطويل المنظوم المشنوق المعنوي المشتمل على الغرائب  
والنوارد وعز المقالات ودرر الدلالات وطريقة الرزاد وحديقة العباد مقبرة الباني لثيرة المعاني  
سبدي وسندي ومعنوي ومكان الروح من جسد وذخيرة بومي وعدي وهو الشيخ فقه العارفين امام الهدى البقين  
مغيث الوري ابن القلوب والهنى ودبة الله تعالى بين حليقة وصفوته في برية ووصايا به نسبته ووصايا به عند صفته  
مفتوح خزان العرش ابن كنوز العرش ابو الفضل حم الحقي والدين حسين بن محمد بن حسن المعروف بابن الحقي  
الترك

الترك

بسم الله الرحمن الرحيم

بسم الله الرحمن الرحيم والقدسية والناور الروحية والاسما الحقة والالهامة الجلية والاشارات الغريبة والعبارة العجيبة  
وهي غرر العيون ودرر العجب تحضر مولانا قطب عرش الخلافة شمس سماء الرحمة والرافة عظيم الشان  
المكان مقبلة العارفين كعبة الطائفين كمة معلوم الدينية مونية المعارف الدينية وارادوة الحقائق فارو  
الذرية الدقائق نورى الجوهرة قدسة العنصر لطيف الحق صدوق القدس النور الباهية والحق الظاهر والسر الظاهر  
والعقل المشخص والروح المخصص ناسخ دروع المحجلة ناسخ مرفوع الصلابة سفير بوادى القلوب خبير بوادى القلوب  
حامي اساطين الموحدين حاجى اسطر المحلين مفسر سيرة الجوامع مشرح رموز ما فى الكرم عتبة الله على الجهور والذات  
الى معالى الامور الذمى افزده اندسجانه وتعالى بحاسن الاطراف والشيم ودعه ببدائع العلوم والحكم  
واصطفاه وشهره فى العلى لم بين العرب العجم معشوق الاولين والآخرين سلطان العارفين  
وارث حقائق كمال المرسلين سيدنا ومولانا حبال الحق الدين محمد بن محمد بن  
الحسين البكرى البجلي الروسى عظم الله تعالى ذكره وقدره  
سنة و قدسنا بسره وايدنا بنوره

ابن رب

العالمين

ك

هذا الكتاب المشهور وهو اصول اصول الدين في كشف اسرار الوصول واليقين وهو فقه اهل الكسب  
وشرح الله المأزهر وبرهان الله الاظهر مثل نوره كشكوة فيها مصباح يشرق اشراقا نور من الاصباح  
خزان الجنان ذو العيون والاعضاء فيها عين تسمى عين ابناء هذا السبيل سبيلا وعند اصحاب الكرامات  
المقات خرمها واحسن عقيدا البار من باكلون ويشربون والاحمر ارفع بفرعون وبطرون وهو كينيل مصير  
شراب الصابرين ودم حبة على الافرغون والكاغرين كمال الله تعالى بفضله بكثيرا وبهدي كبريرا وانه  
شفاء الصدور وجلاء الاغزان وكشف القران وسعة الارزاق وتطيب الاحشاق بآبى كسفه كرام بره ميعون  
بان لا يمس الا المطرون تنزل من رب العالمين بابا تبه الباطل من بين يديه ولا من خلفه واندر صده فانه  
خير صفا وهو احسن الراجين والاعقاب اخر لعنه الله تعالى واقتصرنا على هذا القليل والقبيل بدل على  
الكثير والمجرفة تدل على العزير والحفنة تدل على البيدر الكبير قبول العبد الضعيف المحتاج الى رقة محمد بن  
محمد بن الحسين البجلي تقبل الله تعالى منه اجتهد في تطويل المنظوم المشنوق المعنوي المشتمل على الغرائب  
والنوارد وعز المقالات ودرر الدلالات وطريقة الرزاد وحديقة العباد مقبرة الباني لثيرة المعاني  
سبدي وسندي ومعنوي ومكان الروح من جسد وذخيرة بومي وعدي وهو الشيخ فقه العارفين امام الهدى البقين  
مغيث الوري ابن القلوب والهنى ودبة الله تعالى بين حليقة وصفوته في برية ووصايا به نسبته ووصايا به عند صفته  
مفتوح خزان العرش ابن كنوز العرش ابو الفضل حم الحقي والدين حسين بن محمد بن حسن المعروف بابن الحقي  
الترك

هذا الكتاب المشهور وهو اصول اصول الدين في كشف اسرار الوصول واليقين وهو فقه اهل الكسب  
وشرح الله المأزهر وبرهان الله الاظهر مثل نوره كشكوة فيها مصباح يشرق اشراقا نور من الاصباح  
خزان الجنان ذو العيون والاعضاء فيها عين تسمى عين ابناء هذا السبيل سبيلا وعند اصحاب الكرامات  
المقات خرمها واحسن عقيدا البار من باكلون ويشربون والاحمر ارفع بفرعون وبطرون وهو كينيل مصير  
شراب الصابرين ودم حبة على الافرغون والكاغرين كمال الله تعالى بفضله بكثيرا وبهدي كبريرا وانه  
شفاء الصدور وجلاء الاغزان وكشف القران وسعة الارزاق وتطيب الاحشاق بآبى كسفه كرام بره ميعون  
بان لا يمس الا المطرون تنزل من رب العالمين بابا تبه الباطل من بين يديه ولا من خلفه واندر صده فانه  
خير صفا وهو احسن الراجين والاعقاب اخر لعنه الله تعالى واقتصرنا على هذا القليل والقبيل بدل على  
الكثير والمجرفة تدل على العزير والحفنة تدل على البيدر الكبير قبول العبد الضعيف المحتاج الى رقة محمد بن  
محمد بن الحسين البجلي تقبل الله تعالى منه اجتهد في تطويل المنظوم المشنوق المعنوي المشتمل على الغرائب  
والنوارد وعز المقالات ودرر الدلالات وطريقة الرزاد وحديقة العباد مقبرة الباني لثيرة المعاني  
سبدي وسندي ومعنوي ومكان الروح من جسد وذخيرة بومي وعدي وهو الشيخ فقه العارفين امام الهدى البقين  
مغيث الوري ابن القلوب والهنى ودبة الله تعالى بين حليقة وصفوته في برية ووصايا به نسبته ووصايا به عند صفته  
مفتوح خزان العرش ابن كنوز العرش ابو الفضل حم الحقي والدين حسين بن محمد بن حسن المعروف بابن الحقي  
الترك



از چه رود بیکدیگر سخن  
گفت نطقم چون شیرین گفت  
همچو شیر ناطقه ایی بخت  
باقی این گفته آید پس بان  
در جهان جان کنم جوایان  
چون که جان در خاک نم زند بود  
زین نمی گویم بخت اندر  
تا ترا این بر گویم بود  
پس جهان کن وصل با طلب  
نخستی عمر را در شور و خاک  
خسب می باید ترا ای مرد کار  
عمر معدود شود چون دست  
پس تجارت کن دین بازار تو  
خود شمار اینجا بود که خست بود  
درین هیچ کس بستی جو آب  
با و لقی بر سر آب رود  
تا که شیرینی و با تر شست آن  
چون در مرتبه جویست وین  
کاب کی بعد دنا خوش شود  
لی یقینی میسرید در ابله  
رنج او هر لحظه بر تر میشود  
پیش از آن که کار تو بخارسد  
بای رحمت بر خور و بر ماه نه  
آب جاز را بر اندر جو جهان  
شکر این نامه بصدور رسید  
هر چه هستی در علم لدن  
نیتش با یکدیگر تا خست گفت  
او بگوید من این بستم ز گفت  
در دل کنش که دارد زنده جان  
بگذرم زین نم درایم درستی  
در جهان بیام بیست تا چون شود  
دریم جهان که تایی بی بقا  
حبس لذت خاکیم بهر سوده است  
بی لب بی کام میگویم رب  
می بجاری تا شوی ای خدایک  
تا دمی کار از کوی خدایک  
در ره حق کرد آن بهمنشی  
صد هزاران کل جارا از تو  
پشت راست انظر طرف کان بود  
گفت کو صبح و خلعت چون است  
تا شود سرد درون پدیدار  
می شود طهر بر سر و جوان  
مومنیت ای که کافریا نیست  
رنگ بوی طعم حبابی وی بود  
بر زبانی سچو اینان تخی  
هر دمی از رشت و ابر میشود  
هر دمی غفلت ترا و پس برد  
سهران ابوان ان در کاف  
تا شوی در بای سچ و و کران  
کم نشد نقد و با خوانی رسید  
نزدبان آسمانست این کلام  
همه تنه را دکان نامد رسد  
مست باقی شرح این بگویم در دنیا  
وقت رصلا آمد و حق بر جو  
گفت و کو آخر رسید عمر هم  
ز آنکه این عالم نم زند و نه چون  
هم چه شربت و جو در واره است  
چون که نم از بحر جانت این طرف  
جو و هر ضای بجا کستان  
تا روی از خیس این فانی جهان  
این عمر غریزی است  
عمر کان شد صرف در دنیا ماند  
پیشمار و بعد و بعد شود  
از یکی دانه که کاری صد هزار  
سوی کل خود در دای خرد خدا  
چون جاست این نقوش این صورت  
از نف و از کف و از بوی قذو  
همچین از فعل و قول مردمان  
آب را اندر سبوی می مار  
گفت احمد هر که در دوش ملکیت  
در دمی پس میرود از شرف  
سوی دوزخ میرود ان توبه  
رو بوی اصل خود همچون صلیل  
این خودی را خراج کن اندر خدا  
نقد گویند کن که رفتیم در حجاب  
نزدبان آسمانست این کلام  
ماند ناسفته در سبوی پس  
سببه شد و کرمی اید در دن  
کل شئی ما لک الا وجه  
مژده آمد و قستان کنز بر هم  
از منی نم یافت را از غیبتش  
نم جو فطره دان بی اندازیم  
پس راه جان طلب کن از شرف  
سوی بحر جان سوی جهان  
در جهان جان بمانی جودان  
بی عوض ضایع کنی هر دم  
حرم انفس حق سوی خوشنود  
عمر ده در زده که در طاعت بود  
دایر بر کسری ز فضل کردگار  
از خودی بگذر که زانه جسد  
بر سر آب و ان ای نامور  
بنام زود و دنیا در تنو  
می شود پیدا که جاست و بان  
تا نکرد این سیرین ناکوار  
مست معین و کفر فخر شکست  
می شود ضعیف دردی جو کف  
پسند آب بگردار غدا  
بگذر از استاره و خجیل  
تا نمائی بهیچو ایسی جدا  
پس غش و الله اعلم بهود  
هر که از این برود آید بیکم

این کلام را در سبوی پس  
سببه شد و کرمی اید در دن  
کل شئی ما لک الا وجه  
مژده آمد و قستان کنز بر هم  
از منی نم یافت را از غیبتش  
نم جو فطره دان بی اندازیم  
پس راه جان طلب کن از شرف  
سوی بحر جان سوی جهان  
در جهان جان بمانی جودان  
بی عوض ضایع کنی هر دم  
حرم انفس حق سوی خوشنود  
عمر ده در زده که در طاعت بود  
دایر بر کسری ز فضل کردگار  
از خودی بگذر که زانه جسد  
بر سر آب و ان ای نامور  
بنام زود و دنیا در تنو  
می شود پیدا که جاست و بان  
تا نکرد این سیرین ناکوار  
مست معین و کفر فخر شکست  
می شود ضعیف دردی جو کف  
پسند آب بگردار غدا  
بگذر از استاره و خجیل  
تا نمائی بهیچو ایسی جدا  
پس غش و الله اعلم بهود  
هر که از این برود آید بیکم

نسیبیم

نسیبیم چرخ کمال انضرب  
بم کردون را از وایدنوا  
کر ویش باشد همیشه زان  
مکم